

# LITHIUM-AKKUSCHRAUBER PAS 3.6 A1



DE AT CH

## LITHIUM-AKKUSCHRAUBER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung

FR CH

## VISSEUSE SANS FIL LITHIUM

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité  
Traduction du mode d'emploi d'origine

IT CH

## AVVITATORE ELETTRICO CON BATTERIA AL LITIO

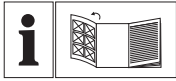
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza  
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

NL

## LITHIUM-ACCU- SCHROEVENDRAAIER

Bedienings- en veiligheidsinstructies  
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing





DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

IT CH

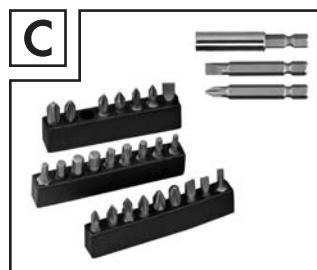
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

NL

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	13
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	21
NL	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	29



**Einleitung**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 6
Ausstattung .....	Seite 6
Lieferumfang.....	Seite 6
Technische Daten .....	Seite 7

**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 7
2. Elektrische Sicherheit .....	Seite 8
3. Sicherheit von Personen .....	Seite 8
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 9
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs.....	Seite 9
Sicherheitshinweise für Akkuschauber.....	Seite 10
Originalzubehör/-zusatzgeräte .....	Seite 10







**Vor der Inbetriebnahme**

Geräte-Akku laden (siehe Abb. D) .....	Seite 10
Bits / Schraubendrehereinsätze austauschen .....	Seite 10

**Inbetriebnahme**

Akkuschauber ein-/ ausschalten .....	Seite 10
Drehrichtung umschalten .....	Seite 10
LED-Lampen ein-/ ausschalten.....	Seite 11
Tipps und Tricks .....	Seite 11

**Wartung und Reinigung .....** Seite 11**Service .....** Seite 11**Garantie .....** Seite 11**Entsorgung .....** Seite 12**Konformitätserklärung / Hersteller .....** Seite 12

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:			
	Bedienungsanleitung lesen!		Schutzklasse II
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Kinder vom Elektrowerkzeug fernhalten!
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem- / Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
	Explosionsgefahr!		Nur zur Verwendung in Innenräumen!
<b>n<sub>0</sub></b>	Nennleerlaufdrehzahl		Auf Unversehrtheit von Gerät, Netzkabel und Netzstecker achten!
<b>V~</b>	Volt (Wechselstrom)		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
<b>mA A / Ah</b>	Milliampere / Ampere / Amperestunden		Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!
<b>V=</b>	Gleichstrom (Strom- und Spannungsart)		

## Lithium-Akkuschrauber PAS 3.6 A1

### ● Einleitung



Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Schrauben in Holz, Kunststoff und Metall bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### ● Ausstattung

- 1 Drehrichtungsumschalter / Einschaltsperr
- 2 Drehrichtungsanzeige Rechtslauf
- 3 Akku-Display
- 4 Drehrichtungsanzeige Linkslauf
- 5 Ladebuchse Gerät
- 6 EIN- / AUS-Schalter LED-Lampen
- 7 EIN- / AUS-Schalter
- 8 LED-Lampen
- 9 Werkzeugaufnahme
- 10 Netzteil

### ● Lieferumfang

- 1 Lithium-Akkuschrauber PAS 3.6 A1
- 1 Netzteil PAS 3.6 A1 - 1
- 1 Tragekoffer
- 26 Bits x 25 mm
- 2 Bits x 50 mm
- 1 Bitverlängerung (siehe Abb. C)
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Technische Daten

### PAS 3.6 A1 Lithium-Akkuschrauber:

Nennspannung:	3,6V $\text{---}$
Akku (integriert):	LITHIUM
Akku-Kapazität:	1350 mAh
Nennleerlaufdrehzahl:	$n_0$ 200 min <sup>-1</sup>
Drehmoment:	max. 4,0 Nm
Werkzeug-Aufnahme:	6,35 mm (1/4")

### PAS 3.6 A1-1 Netzteil:

#### EINGANG / Input:

Nennspannung:	230-240V~, 50/60 Hz
Nennleistung:	5,5 W

#### AUSGANG / Output:

Nennspannung:	6,2V $\text{---}$
Nennleistung:	400 mA
Ladedauer:	ca. 3 Std.
Schutzklasse:	II / $\square$

### Geräusch und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	55 dB(A)
Schalleistungspegel:	80 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Schrauben:	Schwingungsemissionswert
	$a_{h,D} = 2,101 \text{ m/s}^2$
	Unsicherheit K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

**⚠️ WARNUNG!** Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden.

Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

**Hinweis:** Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge


**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.


**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## 1. Arbeitsplatz-Sicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b)  **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c)  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.


## 2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.**

*Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.**  
*Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

- d)  **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*


- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

## 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit**

**Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

- b)  **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese**

**angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

#### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



#### Sicherheitshinweise für Akkuschauber

- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.



- **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest.**  
Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.** Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen.
- ▲ **WARNUNG! Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug Leitungen treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- **Bei Arbeiten am Gerät, sowie Transport bzw. Aufbewahrung bringen Sie den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition (Sperr).** So verhindern Sie unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeuges.

## ● Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## ● Vor der Inbetriebnahme

### ● Geräte-Akku laden (siehe Abb. D)

**Hinweis:** Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme mindestens 3 Stunden. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.

#### Ladevorgang starten:

- Schließen Sie das Netzteil 10 an eine Stromquelle mit 230-240V~ 50 Hz an.

- Verbinden Sie das Netzteil 10 mit der Ladebuchse des Gerätes 5.  
Der Akku ist geladen, wenn das Akku-Display 3 von rot auf grün wechselt.

#### Ladevorgang beenden:

- Trennen Sie das Netzteil 10 von der Stromquelle.
- Trennen Sie das Netzteil 10 von der Ladebuchse des Gerätes 5.

## ● Bits / Schraubendrehereinsätze auswechseln

#### Einsetzen:

- Setzen Sie einen Bit direkt in die Werkzeugaufnahme 9 ein.

#### Entnehmen:

- Ziehen Sie den Bit aus der Werkzeugaufnahme 9 heraus.

## ● Inbetriebnahme

### ● Akkuschauber ein-/ ausschalten

#### Einschalten:

- Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter 7 und halten Sie ihn gedrückt.

#### Ausschalten:

- Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter 7 los.

### ● Drehrichtung umschalten

#### Rechtslauf:

- Schieben Sie den Drehrichtungsumschalter 1 nach links.
- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter 7. Die Drehrichtungsanzeige Rechtslauf 2 leuchtet. Sie können jetzt die Schrauben eindrehen.

#### Linkslauf:

- Schieben Sie den Drehrichtungsumschalter 1 nach rechts.

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **7**. Die Drehrichtungsanzeige Linkslauf **4** leuchtet. Sie können jetzt Schrauben herausdrehen.

## Einschaltsperr:

- Schieben Sie den Drehrichtungsumschalter **1** in die Mittelposition. Der EIN-/AUS-Schalter **7** ist blockiert.

## ● LED-Lampen **8** ein-/ ausschalten

### Einschalten:

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter der LED-Lampen **6** und halten ihn gedrückt.

### Ausschalten:

- Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter der LED-Lampen **6** los.

## ● Tipps und Tricks

- Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubkopf sitzt.

## ● Wartung und Reinigung

- **⚠ WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!** Ziehen Sie vor Reinigungsarbeiten das Netzteil **10** aus der Steckdose.

Der Akkuschauber ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

## ● Service

- **⚠ WARNUNG!** Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **⚠ WARNUNG!** Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## ● Garantie

**Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.**

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## DE

### Schraven

#### Service- und Dienstleistungs GmbH

Tel.: + 49 (0) 180 5 008107

(0,14 €/Min. aus dem dt. Festnetz,  
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompennass.com

## AT

### Kompennaß Service Österreich

Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/Min.)

e-mail: support.at@kompennass.com

## CH

### Kompennaß Service Switzerland

Tel.: 0848 000 525

(max. 0,0807 CHF/Min.)

e-mail: support.ch@kompennass.com

## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EC müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



**Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006 / 66 / EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und / oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, Kompennaß GmbH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### Maschinenrichtlinie (2006 / 42 / EC)

### EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EC)

### Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EC)

### angewandte harmonisierte Normen

EN60745-1:2006, EN60745-2-2/A11:2007

EN62233:2008, EN61000-6-3:2007

EN55014-1:2006, EN55014-2/A1:2001

EN60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13

EN60335-2-29:2004, EN62233:2008

EN55014-1:2006, EN55014-2:1997+A1

EN61000-3-2:2006

EN61000-3-3:1995+A1+A2

### Typ / Gerätebezeichnung:

Lithium-Akkuschrauber PAS 3.6 A1

### Herstellungsjahr: 06-2010

### Seriennummer: IAN 54329

Bochum, 30.06.2010

Hans Kompennaß

- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## Introduction

Utilisation conforme à sa destination.....	Page 14
Équipement.....	Page 14
Fourniture.....	Page 14
Caractéristiques.....	Page 15

## Instructions de sécurité générales pour les outils électriques

1. Sécurité du poste de travail .....	Page 15
2. Sécurité électrique .....	Page 16
3. Sécurité personnelle .....	Page 16
4. Manipulation prudente et usage d'outils électriques .....	Page 17
5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu.....	Page 17
Consignes de sécurité pour la perceuse visseuse sans fil.....	Page 17
Accessoires d'origine / appareils supplémentaires d'origine .....	Page 18

## Avant la mise en service

Charger l'accu de l'appareil (voir ill. D) .....	Page 18
Remplacement des bits / embouts de vissage .....	Page 18

## Mise en service

Mise en marche / extinction de la visseuse sans fil .....	Page 18
Changer le sens de rotation .....	Page 18
Lampes à DEL allumage / extinction .....	Page 19
Conseils et astuces.....	Page 19

## Entretien et nettoyage.....

Page 19

## Service .....

Page 19

## Garantie .....

Page 19












## Mise au rebut.....

Page 20

## Déclaration de conformité / Constructeur .....

Page 20

**Les pictogrammes suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi / appliqués sur l'appareil :**

	Lire le mode d'emploi !		Classe de protection II
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Tenir les enfants à l'écart des outils électriques !
	Risque d'électrocution ! Danger de mort !		Porter un casque auditif, un masque antipoussières, des lunettes protectrices et des gants de protection.
	Risque d'explosion !		N'utiliser qu'à l'intérieur !
<b>n<sub>0</sub></b>	Régime à vide nominal		Contrôler l'état irréprochable de l'appareil, du cordon secteur et de la fiche secteur !
<b>V~</b>	Volt (Tension alternative)		Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement.
<b>mA A / Ah</b>	Milliampère / Ampère / Ampèreheures		Ne pas jeter les accus dans les ordures ménagères !
<b>V---</b>	Courant continu (courant et tension)		

**Visseuse sans fil lithium PAS 3.6 A1**

aucune responsabilité pour des dommages causés résultant d'une utilisation non conforme.

**● Introduction**

Familiarisez-vous avec les fonctions de l'appareil avant la première mise en service et informez-vous sur la manipulation correcte des outils électriques. Lisez la présente notice d'utilisation. Conservez soigneusement ce mode d'emploi. Et remettez également tous les documents à la personne à laquelle vous cédez l'appareil.

**● Utilisation conforme à sa destination**

Cet appareil est conçu pour visser dans le bois, les plastiques et les métaux. Utilisez l'appareil uniquement tel qu'il est expliqué dans la description et pour les domaines d'utilisations indiqués. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et présente d'importants risques d'accident. Le fabricant n'endosse

**● Equipement**

- 1 Sélecteur du sens de rotation / verrouillage de sécurité
- 2 Sens de rotation à droite
- 3 Témoin accu
- 4 Sens de rotation à gauche
- 5 Prise de chargement de l'appareil
- 6 Interrupteur MARCHÉ / ARRÊT des lampes à DEL
- 7 Interrupteur MARCHÉ / ARRÊT
- 8 Lampes à DEL
- 9 Porte-outil
- 10 Bloc d'alimentation


**● Fourniture**

- 1 visseuse sans fil lithium PAS 3.6 A1
- 1 bloc adaptateur d'alimentation PAS 3.6 A1-1
- 1 mallette
- 26 embouts x 25 mm

- 2 embouts x 50 mm
- 1 prolongement embout (voir ill. C)
- 1 mode d'emploi

## ● Caractéristiques

### Visseuse sans fil PAS 3.6 A1:



- Tension nominale : 3,6V 
- Accu (intégré) : LITHIUM
- Capacité de l'accu : 1350 mAh
- Régime à vide nominal :  $n_0$  200 t/min
- Couple : max. 4 Nm
- Porte-outil : 6,35 mm (1/4")

### Bloc d'alimentation PAS 3.6 A1-1 :

#### ENTRÉE / Input :

- Tension nominale : 230-240V~ 50/60 Hz
- Puissance nominale : 5,5 W

#### SORTIE / Output :

- Tension nominale : 6,2V 
- Puissance nominale : 400 mA
- Temps de charge : env. 3 heures
- Classe de protection : II / 


### Bruit et vibrations :

Valeur de mesure du bruit déterminée conf. à la norme EN 60745. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

- Niveau de pression acoustique : 55 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique : 80 dB(A)
- Incertitude K: 3 dB

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois direction) calculées selon EN 60745 :

- Visser : valeur d'émission de vibrations  
 $a_{h,D} = 2,101 \text{ m/s}^2$   
Incertitude K = 1,5  $\text{m/s}^2$

 **AVERTISSEMENT !** Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour la comparaison d'outils.

Le niveau des vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder les valeurs indiquées dans ces instructions. La charge due aux vibrations pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière.

**Remarque :** Afin d'obtenir une estimation précise de la sollicitation vibratoire pendant un certain temps de travail, il faut aussi tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé, mais n'est pas effectivement utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.



## Instructions de sécurité générales pour les outils électriques

### **AVERTISSEMENT !** Lire toutes les consignes de sécurité et instructions !


Tout manquement aux consignes de sécurité et instructions peut causer une électrocution, un incendie et de graves blessures.

### Conservé toutes les consignes de sécurité et instruction pour pouvoir vous y reporter ultérieurement !


Le terme «outil électrique» utilise dans les consignes de sécurité se réfère aux outils électriques qui fonctionnent sur secteur (avec cordon secteur) et aux outils électriques qui fonctionnent sur piles (sans cordon secteur).

## 1. Sécurité du poste de travail


- a) **Veillez à ce que votre zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre et un éclairage insuffisant peuvent être à l'origine d'accidents.

- b)  **Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive contenant des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.**


Les étincelles produites par les outils électriques peuvent faire exploser la poussière ou les gaz.

- c)  **Tenir les enfants et les autres personnes à l'écart lors de l'utilisation de cet outil électrique.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

## 2. Sécurité électrique

- a) **La fiche de branchement secteur de l'appareil doit s'enficher aisément dans la prise de courant. La fiche ne doit jamais être modifiée. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des appareils reliés à la terre.** Une fiche intacte et une prise de courant adéquate permettent de réduire les risques d'électrocution.
- b) **Éviter tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre, par ex. conduites, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Risque élevé d'électrocution lorsque vous êtes relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer cet appareil à la pluie, ni à l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmente les risques d'électrocution.
- d)  **Ne jamais utiliser le câble de manière non conforme, pour porter l'appareil ou le suspendre, voire pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant. Tenir le câble à l'écart de toute source de chaleur, d'arêtes coupantes ou de parties mobiles de l'appareil.** Un câble tordu ou enchevêtré augmente les risques d'électrocution.
- e) **Lorsque vous utilisez un outil électrique en plein air, uniquement utiliser un câble de rallonge homologué pour l'usage à l'extérieur.** L'utilisation d'un câble de rallonge homologué pour l'usage en plein-air réduit les risques d'électrocution.
- f) **Si l'utilisation de l'outil électrique dans une ambiance humide est incontournable, il faut utiliser un disjoncteur différentiel.** L'usage d'un disjoncteur différentiel réduit les risques de décharge électrique.

## 3. Sécurité personnelle

- a) **Soyez toujours attentif et vigilant quelle que soit la tâche exécutée et procédez toujours avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'appareil si vous n'êtes pas concentré ou fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Le moindre instant de distraction lors de l'usage de l'appareil peut causer de sérieuses blessures.
- b)  **Portez une tenue de protection personnelle et toujours des lunettes de protection.**  
Le port d'équipement personnel de protection tel que masque antipoussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'appareil électrique, diminue les risques de blessures.
- c) **Éviter toute mise en marche involontaire. Vérifier que l'outil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation électrique, le déplacer ou le transporter.** Lors du transport de l'appareil, si le doigt est sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ou si l'appareil est allumé, vous risquez de provoquer des accidents.
- d) **Avant de mettre en marche l'appareil, il faut retirer les outils de réglage ou les clés à vis.** Un outil ou une clé pris dans un élément en rotation peut provoquer des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Éviter toute position anormale. Veiller à avoir des appuis fermes et à contrôler votre équilibre à tout moment.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil, surtout en cas de situations inattendues.
- f) **Porter des vêtements adéquats. Ne pas porter de vêtements ou bijoux amples. Tenir les cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles.** Les cheveux longs dénoués, les bijoux et vêtements amples peuvent être happés par les parties mobiles.
- g) **Si les dispositifs d'aspiration et de récupération des poussières sont montés, il faut veiller à ce qu'ils soient**

**correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de ces dispositifs réduit les dangers causés par les poussières.

## 4. Manipulation prudente et usage d'outils électriques

- a) **Nepas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électrique adéquat pour réaliser votre travail.** L'outil adéquat vous permet de mieux travailler et en toute sécurité dans la plage de puissance prescrite.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique si son interrupteur est défectueux.** Un outil électrique dont l'allumage et l'extinction ne fonctionnent plus correctement est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débrancher la fiche électrique de la prise de courant et / ou retirer l'accu avant de régler l'appareil, remplacer des accessoires ou ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche toute remise en marche involontaire de l'outil électrique.
- d) **Ranger les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne jamais laisser des personnes sans expérience ou qui n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains de personnes sans expérience.
- e) **Entretenir l'appareil avec soin. Contrôler si les parties mobiles fonctionnent irréprochablement et ne coinent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées, ainsi que le bon fonctionnement de l'appareil. Faire réparer les pièces endommagées avant de réutiliser l'appareil.** Les outils électriques mal entretenus sont à l'origine de nombreux accidents.
- f) **Toujours conserver les outils de coupe tranchants et propres.** Un outil de coupe tranchant et bien entretenu se coince moins et est plus facile à guider.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'usinage, etc. conformément à ces instructions et aux spécifications**

**de l'outil. Tenir compte des conditions de travail et de la tâche à exécuter.**

L'usage d'outils électriques dans un but différent de celui prescrit peut être à l'origine de situations dangereuses.

## 5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu

- a) **Uniquement recharger les accus dans les chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur compatible pour certains types d'accus, peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.
- b) **Uniquement utiliser les accus spécifiés dans les outils électriques.** L'usage d'autres accus peut provoquer des blessures ou un incendie.
- c) **Tenir les accus inutilisés à l'abri des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts.** Un court-circuit entre les contacts des accus peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **L'accu peut couler en cas d'usage incorrect. Éviter tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin.** Le liquide qui s'écoule des accus peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.



### Consignes de sécurité pour la perceuse visseuse sans fil

- **Fixer la pièce usinée.** Une pièce usinée fixée au moyen de dispositifs de serrage ou d'un étau est plus sûrement tenue qu'à la main.
- **Tenir fermement l'outil électrique.** Lors du vissage et dévissage de vis peuvent se produire des moments de retour élevés.
- **Immédiatement éteindre l'outil si l'outil utilisé se bloque.** Soyez prêts à faire face à des moments de retour élevés pouvant causer un contrecoup.



**⚠ AVERTISSEMENT ! Uniquement saisir l'outil électrique par les prises isolées, lorsque vous exécutez des travaux au cours desquels l'outil électrique peut toucher des câbles électriques cachés.**

Tout contact avec un câble sous tension met également les pièces métalliques de l'outil sous tension et provoque une décharge électrique.

■ **Lors des travaux sur l'appareil, ainsi que le transport ou le rangement, le sélecteur de sens de rotation doit être en position médiane (verrouillage).**

Afin d'empêcher toute remise en marche involontaire de l'outil électrique.

### ● Accessoires d'origine / appareils supplémentaires d'origine

■ **Utilisez exclusivement des accessoires et des appareils de remplacement qui sont mentionnés dans les instructions d'utilisation.** L'utilisation d'appareils de remplacement différents de ceux qui sont recommandés dans ces instructions d'utilisation, ou bien d'autres accessoires, peut vous faire courir un risque de blessures.

### ● Avant la mise en service

#### ● Charger l'accu de l'appareil (voir ill. D)

**Remarque :** L'accu est livré partiellement chargé. Avant la première mise en service, il faut charger l'accu pendant au moins 3 heures. Vous pouvez à tout moment recharger l'accu Lithium-Ion sans diminuer sa durée de vie. L'accu est insensible à une interruption du chargement.

#### Commencer le chargement :

- Brancher le bloc d'alimentation **10** sur une source de courant avec 230-240V~ 50Hz.
- Reliez le bloc adaptateur d'alimentation **10** à la prise de chargement de l'appareil **5**. L'accu est rechargé lorsque l'écran **3** passe du rouge au vert.

#### Terminer le chargement :

- Débrancher le bloc d'alimentation **10** de la source de courant.
- Débranchez le bloc adaptateur d'alimentation **10** de la prise de chargement de l'appareil **5**.

### ● Remplacement des bits / embouts de vissage

#### Insérer :

- Directement insérer le bit dans le porte-outil **9**.

#### Éjection :

- Tirer sur le bit pour le sortir du porte-outil **9**.

### ● Mise en service

#### ● Mise en marche / extinction de la visseuse sans fil

##### Mise en marche :

- Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur le commutateur de MARCHE / ARRÊT **7** et maintenez-le enfoncé.

##### Extinction :

- Pour éteindre l'appareil, relâchez le commutateur de MARCHE / ARRÊT **7**.

#### ● Changer le sens de rotation

##### Rotation à droite :

- Poussez vers la gauche le commutateur du sens de rotation **1**.
- Enfoncer l'interrupteur MARCHE / ARRÊT **7**. Le témoin du sens de rotation à droite **2** s'allume. Vous pouvez à présent visser la vis.

##### Rotation à gauche :

- Poussez vers la droite le commutateur du sens de rotation **1**.
- Enfoncer l'interrupteur MARCHE / ARRÊT **7**. Le témoin du sens de rotation à gauche **4** s'allume. Vous pouvez à présent dévisser la vis.

### Verrouillage de sécurité :

- Pousser le sélecteur du sens de rotation [1] en position centrale. L'interrupteur MARCHE/ARRÊT [7] est bloqué.

### ● Lampes à DEL [8] allumage / extinction

#### Allumage :

- Appuyer sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT des lampes à DEL [6] et le maintenir enfoncé.

#### Extinction :

- Relâcher l'interrupteur MARCHE/ARRÊT des lampes à DEL [6].

### ● Conseils et astuces

- Les mèches de vissage sont identifiées par leurs dimensions et leur forme. Si vous n'êtes pas sûr, essayez toujours au préalable de voir si la mèche est bien fixée dans la tête fileté, sans jeu.

### ● Entretien et nettoyage

- **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !** Débrancher le bloc d'alimentation [10] de la prise de courant avant d'effectuer le nettoyage.

Cette visseuse sans fil ne requiert aucun entretien.

- L'appareil doit toujours rester propre, sec et exempt d'huiles ou de graisses.
- Éviter toute infiltration de liquides dans le boîtier de l'appareil.
- Utiliser un chiffon pour essuyer le boîtier. Ne jamais utiliser d'essence, de solvant ou détergent attaquant le plastique.

### ● Service

- **⚠ AVERTISSEMENT !** Confier la réparation de vos appareils au S.A.V. ou

à un électricien qualifié et exiger l'utilisation exclusive de pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

- **⚠ AVERTISSEMENT !** Afin d'éviter tout danger, toujours confier le remplacement de la fiche ou du cordon secteur au fabricant de l'appareil ou à son S.A.V. Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

### ● Garantie

**Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.**

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

**FR**

**Kompennass Service France**

**Tel.: 0800 808 825**

**e-mail: support.fr@kompennass.com**

**CH**

**Kompennass Service Switzerland**

**Tel.: 0848 000 525**

**(max. 0,0807 CHF/Min.)**

**e-mail: support.ch@kompennass.com**

## ● Mise au rebut



L'emballage est constitué exclusivement de matériaux écologiques. Mettez-les au rebut dans les poubelles de recyclage locales.



**Ne jetez jamais des outils électriques dans les ordures ménagères !**

Conformément à la directive européenne 2002/96/EC, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage adéquat.



**Ne pas jeter les accus dans les ordures ménagères !**

Des accumulateurs défectueux ou usés doivent être recyclés selon la directive 2006/66/EC. Confiez l'accu et/ou l'appareil à l'un des points de collecte proposés.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou des services municipaux concernant la mise au rebut des outils électriques / blocs accu usés.

## ● Déclaration de conformité / Constructeur CE

Nous soussignés, Kompennass GmbH, responsable du document : Monsieur Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et référentiels, et directives CE suivants :

**Directive Machines  
(2006 / 42 / EC)**

**Directive basse tension CE  
(2006 / 95 / EC)**

**Compatibilité électromagnétique  
(2004 / 108 / EC)**

**Normes harmonisées appliquées**  
EN60745-1:2006, EN60745-2-2/A11:2007  
EN62233:2008, EN61000-6-3:2007  
EN55014-1:2006, EN55014-2/A1:2001

EN60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13  
EN60335-2-29:2004, EN62233:2008

EN55014-1:2006, EN55014-2:1997+A1  
EN61000-3-2:2006  
EN61000-3-3:1995+A1+A2

**Type/ désignation de l'appareil :**  
Visseuse sans fil lithium PAS 3.6 A1

**Date of manufacture (DOM): 06-2010**  
**Numéro de série : IAN 54329**

Bochum, 30.06.2010

Hans Kompennass  
- Gérant -

Sous réserve de modifications techniques servant au perfectionnement du produit.

## Introduzione

Uso conforme .....	Pagina 22
Dotazione .....	Pagina 22
Volume di fornitura.....	Pagina 22
Specifiche tecniche .....	Pagina 23

## Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici

1. Sicurezza dell'area di lavoro.....	Pagina 23
2. Sicurezza elettrica .....	Pagina 24
3. Sicurezza delle persone.....	Pagina 24
4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici.....	Pagina 25
5. Utilizzo e trattamento dell'utensile ad accumulatore .....	Pagina 25
Indicazioni di sicurezza per trapani avvitatori ad accumulatore .....	Pagina 25
Accessori originali / apparecchi aggiuntivi .....	Pagina 26

## Prima della messa in funzione

Caricare la batteria dell'apparecchio (vedi fig. D) .....	Pagina 26
Cambio degli utensili / punte dell'avvitatore .....	Pagina 26

## Messa in funzione

Accensione / spegnimento dell'avvitatore a batteria.....	Pagina 26
Cambio del senso di rotazione.....	Pagina 27
Accendere / spegnere le lampadine LED .....	Pagina 27
Consigli e suggerimenti .....	Pagina 27

## Manutenzione e pulizia .....

Pagina 27

## Service .....

Pagina 27

## Garanzia.....












Pagina 27

## Smaltimento.....

Pagina 28

## Dichiarazione di conformità / Produttore .....

Pagina 29

In queste istruzioni d'uso / sull'apparecchio sono riportati i seguenti pittogrammi:			
	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!		Classe di protezione II
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza!		Tenere lontano i bambini dall'apparecchio elettrico!
	Attenzione, rischio di scossa elettrica! Pericolo di morte!		Portare cuffie di protezione, una mascherina per la polvere, occhiali di protezione e guanti protettivi.
	Pericolo d'esplosione!		Da utilizzare solo in ambienti interni!
<b>n<sub>0</sub></b>	Numero nominale di giri nella corsa a vuoto		Fare attenzione a che l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati!
<b>V~</b>	Volt (Tensione alternata)		Smaltire l'imballaggio dell'apparecchio in modo ecocompatibile!
<b>mA A/Ah</b>	Milliampere / Ampere / Ampere / h		Non smaltire i caricabatterie nei rifiuti domestici!
<b>V---</b>	Corrente continua (Tipo di corrente e di tensione)		

## Avvitatore elettrico con batteria al litio PAS 3.6 A1

### ● Introduzione



Prima della prima messa in funzione, familiarizzarsi con le funzioni dell'apparecchio e informarsi sull'uso corretto degli elettro utensili. Leggere il presente manuale di istruzioni per l'uso. Conservare con cura il manuale. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutta la documentazione relativa.

### ● Uso conforme

Questo apparecchio è idoneo per l'avvitatura su legno, plastica e metallo. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i campi di impiego indicati. L'apparecchio non è adatto per l'impiego industriale. Qualunque altro impiego o modifica dell'apparecchio è da considerarsi non conforme alla destinazione e comporta gravi rischi di infortunio. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non conforme.

### ● Dotazione

- 1 Interruttore del senso di rotazione / Blocco di accensione
- 2 Indicatore del senso di rotazione destrorso
- 3 Display a batteria
- 4 Indicatore del senso di rotazione sinistrorso
- 5 Presa di carica dell'apparecchio
- 6 Lampadine LED interruttore di ACCENSIONE- / SPEGNIMENTO
- 7 Interruttore di ACCENSIONE- / SPEGNIMENTO
- 8 Lampadine LED
- 9 Mandrino portautensile
- 10 Alimentatore

### ● Volume di fornitura

- 1 avvitatore elettrico con batteria al litio PAS 3.6 A1
- 1 alimentatore PAS 3.6 A1 - 1
- 1 valigetta
- 26 bit x 25 mm
- 2 bit x 50 mm
- 1 prolunga per bit (vedi fig. C)
- 1 istruzioni d'uso

## ● Specifiche tecniche

### Avvitatore a batteria PAS 3.6 A1:


Tensione nominale:	3,6V $\text{---}$
Batteria (integrata):	LITIO
Capacità dell'accumulatore:	1350 mAh
Numero di giri a vuoto nominale:	$n_0$ 200 min <sup>-1</sup>
Coppia:	max. 4 Nm
Mandrino portautensile:	6,35 mm (1/4")

### Alimentatore PAS 3.6 A1-1:

#### INGRESSO / Input:

Tensione nominale:	230-240V~ 50/60 Hz
Potenza nominale:	5,5W

#### USCITA / Output:

Tensione nominale:	6,2V $\text{---}$
Potenza nominale:	400 mA
Durata della carica:	circa 3 ore.
Classe di protezione:	II / 

### Informazioni per il rumore e le vibrazioni

I valori di misurazione sono stati accertati in applicazione delle norme EN 60745. Il livello di pressione acustica stimato A ammonta tipicamente a:

Livello di pressione acustica:	55 dB(A)
Livello di intensità sonora:	80 dB(A)
Scostamento di K:	3 dB

I valori complessivi di vibrazione (somma vettoriale relativa a tre direzioni) sono stati rilevati in conformità alle disposizioni della norma EN 60745:

Viti: Valore di emissione di vibrazione	
$a_{h,D} = 2,101 \text{ m/s}^2$ ,	
Scostamento K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

**⚠ ATTENZIONE!** Il valore relativo al livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni d'uso è stato misurato in conformità alla procedura di misurazione esplicitata nella norma EN 60745 e può essere utilizzato per il confronto tra apparecchi. Il livello di vibrazioni si modifica a seconda del tipo di utilizzo dell'apparecchio elettrico, ed in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle

presenti istruzioni d'uso. Il carico di vibrazione potrebbe essere sottostimato qualora l'apparecchio elettrico fosse regolarmente utilizzato in tale modo.

**Nota:** Per una corretta valutazione dell'affaticamento da vibrazioni durante un determinato periodo di lavorazione devono essere considerati anche i tempi in cui l'apparecchio è disinserito o è funzionante, senza però essere utilizzato. Ciò può ridurre in misura notevole l'affaticamento da vibrazioni lungo il periodo di lavorazione complessivo.



### Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici

**⚠ ATTENZIONE!** Leggere tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza! Eventuali mancanze nell'osservanza delle indicazioni e degli avvisi di sicurezza possono provocare una scossa elettrica, un incendio e/o gravi lesioni.

### Conservare tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza per eventuali necessità future!

La parola „attrezzo elettrico“ utilizzata nelle istruzioni d'uso si riferisce agli attrezzi elettrici funzionanti all'interno di una rete (con cavo di rete) e agli attrezzi elettrici che funzionano mediante batterie (senza cavo di rete).

## 1. Sicurezza dell'area di lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine ed aree di lavoro poco illuminate possono determinare incidenti.

b) **Non lavorare con l'apparecchio in un'atmosfera dove si trovino liquidi infiammabili, esplosiva, gas e polveri.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i gas.

c) **Durante l'utilizzo del dispositivo elettrico tenere lontani bambini e persone estranee.**

In caso di distrazione potreste perdere il controllo dell'apparecchio.


## 2. Sicurezza elettrica

- a) **La spina di connessione dell'apparecchio deve essere adatta alla presa elettrica nella quale essa viene inserita. In nessun caso l'adattatore deve essere modificato. Non utilizzare spine con apparecchi messi a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di una scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, quali ad esempio quelle di tubi, caloriferi, cucine economiche e frigoriferi.** Sussiste un elevato rischio di scossa elettrica, qualora il Vostro corpo fosse messo a terra.
- c) **Mantenere l'apparecchio lontano da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico accresce il rischio di scossa elettrica.
- d)  **Non utilizzare il cavo in modo non conforme, cioè per tirare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa elettrica. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli acuti o di parti in movimento dell'apparecchio.** Cavi danneggiati o attorcigliati accrescono il rischio di scossa elettrica.
- e) **In caso di lavori all'aperto utilizzare solamente prolunghes ammesse anche per un loro utilizzo all'aperto.** L'utilizzo di una tale prolunga riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Qualora non si possa evitare l'esercizio dell'elettrotensile in un ambiente umido, fare uso di un interruttore differenziale, circostanza che riduce il rischio di una scossa elettrica.**

## 3. Sicurezza delle persone

- a) **Fare sempre estrema attenzione a ciò che si fa e accostarsi al lavoro con il dispositivo elettrico sempre in modo cosciente. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'influsso**

**di droghe, alcol o medicinali.** Un solo attimo di disattenzione nell'utilizzo dell'apparecchio può provocare serie lesioni.

- b)  **Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.**

Indossando l'equipaggiamento di protezione personale, quale una mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antidrucciolevoli, un casco di protezione o una protezione auricolare, a seconda del tipo e dell'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, riduce il rischio di lesioni.

- c) **Evitare qualsiasi avvio involontario dell'utensile. Assicurarsi che l'utensile sia disinserito prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica, di sollevarlo o di trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito dell'utilizzatore si trova sull'interruttore ON/OFF oppure l'apparecchio è inserito, possono determinarsi incidenti.

- d) **Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere il dispositivo di regolazione o la chiave per dadi.** Un utensile o una chiave che si trovi in una parte di apparecchio in rotazione può provocare lesioni.

- e) **Mantenere una postura del corpo normale. Assicurarsi di avere un sostegno sicuro e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio, in modo particolare in caso di situazioni impreviste.

- f) **Indossare un abbigliamento appropriato. Non indossare un abbigliamento largo o bigiotteria. Mantenere capelli, abbigliamento e guanti lontano da parti in movimento.** Abbigliamento sciolto, gioielli o capelli lunghi possono essere trascinati da parti in movimento.

- g) **Quando vengono montati dispositivi di aspirazione e di cattura della polvere, assicurarsi che questi siano stati montati ed utilizzati correttamente.** L'utilizzo di questi dispositivi riduce i pericoli provocati dalla polvere.

#### 4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio.** Per un determinato lavoro utilizzare sempre il dispositivo elettrico a ciò appropriato. Con il dispositivo elettrico appropriato si lavora meglio e con maggiore sicurezza nello specifico ambito di utilizzo.
- b) **Non utilizzare dispositivi elettrici il cui interruttore sia difettoso.** Un dispositivo elettrico che non si può più accendere e spegnere rappresenta un pericolo, e deve essere riparato.
- c) **Estrarre la spina dalla presa elettrica di rete e / o rimuovere l'accumulatore prima di eseguire regolazioni all'apparecchio, sostituire accessori o riporre l'apparecchio.** Queste misure di prevenzione impediscono l'avvio involontario dell'apparecchio elettrico.
- d) **Mantenere dispositivi elettrici non utilizzati fuori dalla portata di bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio da persone che non lo conoscano o del quale non abbiano letto le istruzioni d'uso.** I dispositivi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Avere cura dell'apparecchio. Controllare se parti mobili dell'apparecchio funzionano perfettamente e non si bloccano, se parti di esso sono rotte o danneggiate, che la funzionalità dell'apparecchio non sia messa a rischio. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio.** Molti incidenti sono provocati dal fatto che i dispositivi elettrici non vengono sottoposti ad una corretta manutenzione.
- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio curati con attenzione e fornitidi bordi taglienti si incastrano meno frequentemente e sono semplici da guidare durante il lavoro.
- g) **Utilizzare dispositivi elettrici, accessori, i dispositivi da inserire ecc, in conformità alle presenti istruzioni e nel modo descritto per questo particolare**

**tipologia di apparecchio. In questo senso, tenere presente le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire.** L'utilizzo di dispositivi elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.

#### 5. Utilizzo e trattamento dell'utensile ad accumulatore

- a) **Collegare gli accumulatori solo in caricatori suggeriti dal produttore.** Un caricatore adatto ad un particolare tipo di accumulatore può provocare un incendio se utilizzato con altri accumulatori.
- b) **Utilizzare nell'apparecchio elettrico solamente accumulatori previsti per tale tipologia di apparecchi.** L'utilizzo di altri accumulatori può provocare lesioni e determinare un pericolo di incendio.
- c) **Mantenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, i quali potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti dell'accumulatore può avere come conseguenza bruciature o incendi.
- d) **Del liquido può fuoriuscire dall'accumulatore in caso di suo errato utilizzo. Evitare qualsiasi contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale risciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, chiedere l'intervento di un medico.** Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore può provocare irritazioni alla pelle o bruciature.



#### Indicazioni di sicurezza per trapani avvitatori ad accumulatore

- **Bloccare il pezzo da lavorare.** Un pezzo bloccato con un dispositivo di bloccaggio o da una morsa a vite viene trattenuto con maggiore sicurezza che non nella mano dell'utilizzatore.



- **Mantenere ben fermo l'apparecchio elettrico.** Stringendo o allentando viti si possono generare improvvise ed elevate coppie di reazione.
- **Disinserire immediatamente l'utensile elettrico quando l'utensile utilizzato si blocca.** L'utilizzatore deve essere pronto per elevate coppie di reazione che provocano un contraccolpo.

**⚠ ATTENZIONE!** Qualora si eseguissero lavori nel corso dei quali l'utensile utilizzato potrebbe incontrare cavi in tensione nascosti, afferrare l'apparecchio elettrico solamente per le superfici di presa isolate. Il contatto con un cavo in tensione mette in tensione anche gli elementi metallici dell'apparecchio elettrico e determina una scossa elettrica.

- **In caso di interventi sull'apparecchio o di sua movimentazione o immagazzinaggio è necessario portare il selettore di senso di rotazione in posizione centrale (di fermo).** In questo modo si evita qualsiasi avvio involontario dell'apparecchio.

## ● Accessori originali / apparecchi aggiuntivi

- **Utilizzare solo accessori e apparecchi aggiuntivi indicati nel manuale di istruzioni.** L'uso di apparecchi diversi da quelli consigliati o da altri accessori indicati nel manuale di istruzioni può comportare il pericolo di lesioni.

## ● Prima della messa in funzione

### ● Caricare la batteria dell'apparecchio (vedi fig. D)

**Suggerimento:** la batteria ricaricabile viene consegnata parzialmente carica. Ricaricare la batteria per almeno 3 ore prima di mettere in uso per la prima volta l'utensile. La batteria agli ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza che se ne riduca la durata. Un'interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria ricaricabile.

### Inizio dell'operazione di carica:

- Collegare l'alimentatore **10** a una sorgente di corrente con 230-240 V~ 50 Hz an.
- Collegare l'alimentatore **10** alla presa di ricarica dell'apparecchio **5**.  
L'accumulatore è carico quando il display **3** si commuta da rosso a verde.

### Termine dell'operazione di carica:

- Staccare l'alimentatore **10** dalla sorgente di corrente.
- Staccare l'alimentatore **10** dalla presa di ricarica dell'apparecchio **5**.

## ● Cambio degli utensili / punte dell'avvitatore

### Inserimento:

- Inserire una punta direttamente nel mandrino portautensile **9**.

### Estrazione:

- Estrarre la punta dal mandrino portautensile **9**.

## ● Messa in funzione

### ● Accensione / spegnimento dell'avvitatore a batteria

#### Accensione:

- Per mettere in funzione l'apparecchio, premere l'interruttore ACCENSIONE/SPEGNIMENTO **7** e tenerlo premuto.

#### Spegnimento:

- Per spegnere l'apparecchio, rilasciare l'interruttore ACCENSIONE/SPEGNIMENTO **7**.

## ● Cambio del senso di rotazione

### Rotazione destrorsa:

- Spingere il commutatore di direzione di rotazione **1** verso sinistra.
- Premere l'interruttore di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO **7**. L'indicatore del senso di

rotazione destrorso **2** si illumina. A questo punto è possibile avvitare le viti.

### Rotazione sinistrorsa:

- Spingere il commutatore di direzione di rotazione **1** verso destra.
- Premere l'interruttore di ACCENSIONE / SPEGNIMENTO **7**. L'indicatore del senso di rotazione sinistrorso **4** si illumina. A questo punto è possibile svitare le viti.

### Blocco di accensione:

- Spostare l'interruttore del senso di rotazione **1** nella posizione centrale. L'interruttore di ACCENSIONE / SPEGNIMENTO **7** viene bloccato.

## ● Accendere / spegnere le lampadine LED **8**

### Accensione:

- Mantenere premuto l'interruttore di ACCENSIONE / SPEGNIMENTO delle lampadine LED **6**.

### Spegnimento:

- Rilasciare l'interruttore di ACCENSIONE / SPEGNIMENTO delle lampadine LED **6**.

## ● Consigli e suggerimenti

- I bit per l'avvitamento sono contrassegnati con dimensioni e forma. In caso di dubbio, controllare prima che il bit entri nella testa della vite senza gioco.

## ● Manutenzione e pulizia

- **⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Prima di qualsiasi operazione di pulizia scollegare l'alimentatore **10** dalla presa.

L'avvitatore a batteria non necessita di manutenzione.

- L'apparecchio deve essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grasso.

- Nessun liquido deve penetrare nell'interno dell'apparecchio.
- Per la pulizia dell'alloggiamento utilizzare un panno; non utilizzare mai benzina, solventi o detersivi aggressivi per la plastica.

## ● Service

- **⚠ ATTENZIONE!** Fare riparare l'apparecchio dal Centro di Assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.
- **⚠ ATTENZIONE!** Fare eseguire una sostituzione della spina o del cavo di alimentazione solamente dal produttore dell'apparecchio o dal suo Centro di Assistenza. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

## ● Garanzia

**Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.**

La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

## IT

### Kompernass Service Italia

**Tel.: 199 400 441 (0,12 EUR/Min.)**

**e-mail: support.it@kompernass.com**

## CH

### Kompernaß Service Switzerland

**Tel.: 0848 000 525**

**(max. 0,0807 CHF/Min.)**

**e-mail: support.ch@kompernass.com**

## ● Smaltimento



L'imballaggio consiste esclusivamente di materiali ecocompatibili. Smaltirli negli appositi contenitori di riciclaggio locali.



**Non gettare mai gli elettrodomestici insieme ai normali rifiuti domestici!**

Secondo le direttive europee 2002/96/EC gli elettrodomestici esausti devono essere raccolti separatamente e inviati a un riciclaggio ecologico.



**Non smaltire i caricatori nei rifiuti domestici!**

Gli accumulatori difettosi o esausti devono essere riciclati in base alla direttiva 2006/66/EC. Riconsegnare gli accumulatori e/o i caricatori presso gli appositi centri di raccolta.

Rivolgersi presso l'amministrazione comunale locale per informazioni relative alle modalità di smaltimento di elettrodomestici / pacchetti batterie esausti.

## ● Dichiarazione di conformità / Produttore CE

Noi, Kompernaß GmbH, responsabile per la documentazione: sig. Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germania, dichiarano con la presente che questo prodotto è conforme con le seguenti norme, documenti normativi e direttive dell'Unione Europea:

**Direttiva macchine  
(2006 / 42 / EC)**

**Direttiva CE Bassa tensione  
(2006 / 95 / EC)**

**Compatibilità elettromagnetica  
(2004 / 108 / EC)**

**Norme utilizzate ed armonizzate**

EN60745-1:2006, EN60745-2-2/A11:2007

EN62233:2008, EN61000-6-3:2007

EN55014-1:2006, EN55014-2/A1:2001

EN60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13

EN60335-2-29:2004, EN62233:2008

EN55014-1:2006, EN55014-2:1997+A1

EN61000-3-2:2006

EN61000-3-3:1995+A1+A2

**Tipo / contrassegno apparecchio:**

Avvitatore elettrico con batteria al litio PAS 3.6 A1

**Date of manufacture (DOM): 06-2010**

**Numero di serie: IAN 54329**

Bochum, 30.06.2010

Hans Kompernaß

- Direttore -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

## Inleiding

Gebruik volgens de bestemming .....	Pagina 30
Uitrusting.....	Pagina 30
Leveringsomvang .....	Pagina 30
Technische gegevens .....	Pagina 31

## Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen

1. Veiligheid op de werkplek .....	Pagina 31
2. Elektrische veiligheid.....	Pagina 32
3. Veiligheid van personen .....	Pagina 32
4. Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten .....	Pagina 33
5. Gebruik van en omgang met het accugereedschap.....	Pagina 33
Veiligheidsinstructies voor accu-boorschroevendraaier.....	Pagina 33
Originele toebehoren en aanvullende apparaten.....	Pagina 34

## Vóór de ingebruikname

Apparaataccu laden (zie afb. D) .....	Pagina 34
Bits / schroevendraaierinzetten.....	Pagina 34

## Ingebruikname

Accuschroevendraaier aan-/ uitschakelen.....	Pagina 34
Draairichting veranderen.....	Pagina 34
LED-lampen in-/uitschakelen .....	Pagina 35
Tips en trucs .....	Pagina 35

## Onderhoud en reiniging..... Pagina 35












## Service..... Pagina 35

## Garantie..... Pagina 35

## Afvalverwerking..... Pagina 36

## Conformiteitsverklaring / Fabrikant..... Pagina 36

**In deze gebruiksaanwijzing / aan het apparaat wordt gebruik gemaakt van de volgende pictogrammen:**

	Lees de gebruiksaanwijzing!		Beschermingsklasse II
	Waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht nemen!		Houd kinderen van het elektrische gereedschap verwijderd!
	Let op voor elektrische schokken! Levensgevaar!		Draag een gehoorbescherming, een stofmasker, een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen.
	Explosiegevaar!		Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis!
<b>n<sub>0</sub></b>	Nominaal nullasttoerental		Op intactheid van apparaat, netkabel en netstekker letten!
<b>V~</b>	Volt (Wisselspanning)		Dank de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke manier af!
<b>mA A/Ah</b>	Milliampère / Ampère / Ampère-uur		Voer accu's niet af via het huisafval!
<b>V=</b>	Gelijkstroom (stroom- en spanningssoort)		

**Lithium-accuschroevendraaier PAS 3.6 A1**

ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming.

● **Inleiding**



Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met de functies van het apparaat en zorg dat u weet hoe u moet

omgaan met elektrische gereedschappen. Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing door. Berg deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Als u het apparaat aan derden geeft, vergeet dan niet alle bijbehorende documenten toe te voegen.

● **Gebruik volgens de bestemming**

Dit apparaat is bedoeld voor het schroeven in hout, kunststof en metaal. Gebruik het apparaat uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik. Elk ander gebruik of wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming zijnde met het gebruiksdoel en brengt gevaar voor

● **Uitrusting**

- 1 Draairichtingsschakelaar / inschakelblokkering
- 2 Draairichtingsweergave rechtsloop
- 3 Accudisplay
- 4 Draairichtingsweergave linksloop
- 5 Laadbus apparaat
- 6 AAN-/UIT-Schakelaar LED-lampen
- 7 AAN-/UIT-Schakelaar
- 8 LED-lampen
- 9 Gereedschapouder
- 10 Netadapter


● **Leveringsomvang**

- 1 lithium-accuschroevendraaier PAS 3.6 A1
- 1 netadapter PAS 3.6 A1-1
- 1 draagkoffer
- 26 bits x 25 mm

- 2 bits x 50 mm
- 1 bitverlenging (zie afb. C)
- 1 gebruiksaanwijzing

## ● Technische gegevens

### PAS 3.6 A1 lithium-accuschroevendraaier:



Nominale spanning:	3,6 V 
Accu (geïntegreerd):	LITHIUM
Accucapaciteit:	1350 mAh
Nominaal nullasttoerental:	$n_0$ 200 min <sup>-1</sup>
Aandraaimoment:	max. 4 Nm
Gereedschapshouder:	6,35 mm (1/4")

### PAS 3.6 A1-1 netadapter:

#### INGANGSSPANNING / Input:

Nominale spanning:	230-240V ~ 50/60Hz
Nominaal vermogen:	5,5 W

#### UITGANGSSPANNING / Output:

Nominale spanning:	6,2 V 
Nominaal vermogen:	400 mA
Laadduur:	ca. 3 uur
Beschermingsklasse:	II / 

### Informatie over geluid en trillingen

Meetwaarden voor geluid, bepaald volgens EN 60745. Het A-geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt karakteristiek:

Geluidsdruk niveau:	55 dB(A)
Geluidsvermogen:	80 dB(A)
Onzekerheid K:	3 dB

Totale trillingswaarde (vectortotaal uit drie richtingen) berekend overeenkomstig EN 60745:

Schroeven: trillingsemisiewaarde	
$a_{h,D} = 2,101 \text{ m/s}^2$ ,	
onzekerheid K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

**⚠ WAARSCHUWING!** Het in deze aanwijzingen vermelde trillingsniveau werd gemeten conform een in EN 60745 genormeerde meetprocedure en kan voor de vergelijking met andere apparaten worden gebruikt.

Het trillingsniveau zal overeenkomstig het gebruik van het elektrische gereedschap veranderen en kan

in sommige gevallen boven de in deze aanwijzingen vermelde waarde liggen. De trillingsbelasting zou kunnen worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke wijze wordt gebruikt.

**Opmerking:** Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk tijdens een bepaalde werkperiode moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het apparaat uitgeschakeld is of wel loopt, maar niet werkelijk gebruikt wordt. Dit kan de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.



## Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen

### **⚠ WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen!

*Nalatigheden bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand en / of ernstig letsel tot gevolg hebben.*

### Bewaar alle veiligheidstechnische instructies en aanwijzingen om deze eventueel later te kunnen raadplegen!

*Het in de veiligheidsinstructies toegepaste begrip "elektrische gereedschappen" heeft betrekking op elektrische gereedschappen op netvoeding (met netkabel) en op elektrische gereedschappen op accuvoeding (zonder netkabel).*

## 1. Veiligheid op de werkplek

a) **Houd het werkbereik schoon en goed verlicht.** Door wanorde en onverlichte werkbereiken kunnen ongevallen ontstaan.

b)  **Werk met het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of dampen zouden kunnen ontsteken.

- c)  **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik weg van het elektrische gereedschap.** *In geval van afleiding zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.*

## 2. Elektrische veiligheid

- a) **De netstekker van het apparaat moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik géén adapterstekker in combinatie met geaarde apparaten.** *Ongewijzigde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van elektrische schokken.*
- b) **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** *Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.*
- c) **Stel het apparaat niet bloot aan regen en vocht.** *Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico van elektrische schokken.*
- d)  **Gebruik de kabel nooit ondoelmatig, bijv. om het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd de kabel verwijderd van hitte, olie, scherpe randen of bewegende apparaatonderdelen.** *Verwarde of beschadigde kabels verhogen het risico van elektrische schokken.*
- e) **Gebruik alléén verlengkabels die ook voor het buitenbereik geschikt zijn wanneer u met een elektrisch gereedschap in de openlucht werkt.** *Het gebruik van een voor het buitenbereik geschikte kabel vermindert het risico van elektrische schokken.*
- f) **Wanneer u met een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving moet werken, dient u een foutstroom-veiligheidsschakelaar te gebruiken.** *Het gebruik van een foutstroom-veiligheidsschakelaar vermindert het risico van elektrische schokken.*

## 3. Veiligheid van personen

- a) **Wees steeds opmerkzaam, let op wat u doet en ga met overleg te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet wanneer u moebent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** *Een moment van onachtzaamheid tijdens het gebruik van het apparaat kan tot ernstig letsel leiden.*
- b)  **Draag naast de persoonlijke veiligheidsuitrusting altijd een veiligheidsbril.** *Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, -helm of gehoorbescherming helpt, al naargelang het soort en de toepassing van het elektrische gereedschap, het risico voor letsel te verminderen.*
- c) **Vermijd een ongewenste ingebruikname van het apparaat. Waarborg dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening aansluit, in de hand neemt of draagt.** *Wanneer u tijdens het dragen van het apparaat de vinger aan de AAN-/UIT-Schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld is, kan dit tot ongevallen leiden.*
- d) **Verwijder de instelgereedschappen of schroefsleutel voordat u het apparaat inschakelt.** *Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.*
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg altijd voor een veilige stand en houd te allen tijde het evenwicht.** *Op deze wijze kunt u het apparaat vooral in onverwachte situaties beter controleren.*
- f) **Draag geschikte werkkleding. Draag géén wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen van bewegende onderdelen verwijderd.** *Vlotte kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen worden ingetrokken.*
- g) **Wanneer stofafzuigingsinrichtingen en -opvanginrichtingen gemonteerd worden, dient u te waarborgen dat deze zijn aangesloten en correct**

**worden gebruikt.** *Het gebruik van deze inrichtingen vermindert het gevaar door stof.*

## 4. Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten

- a) **Belast het apparaat nooit te zwaar. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde gereedschap.** *Met het geschikte elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het voorgeschreven vermogensbereik.*
- b) **Gebruik géén elektrisch gereedschap met een defecte schakelaar.** *Een elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*
- c) **Trek de steker uit de contactdoos en/of verwijder de accu voordat u apparaatinstellingen uitvoert, toebehoren vervangt of het apparaat weglegt.** *Hierdoor voorkomt u dat het elektrische apparaat abusievelijk ingeschakeld wordt.*
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat géén personen met het apparaat werken die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** *Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.*
- e) **Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Controleer of bewegende apparaatonderdelen optimaal functioneren en niet klemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het apparaat belemmerd wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren.** *Veel ongelukken zijn terug te voeren op slecht onderhouden elektrische apparaten.*
- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** *Zorgvuldig gereinigde snijgereedschappen met scherpe snijranden gaan minder vaak klemmen en kunnen eenvoudiger worden geleid.*
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, hulpgereedschap enz. over-**

**eenkomstig deze aanwijzingen en zoals het voor dit apparaattype voorgeschreven is. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** *Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de bestemde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.*

## 5. Gebruik van en omgang met het accugereedschap

- a) **Laad de accu's alleen in laadtoestellen die door de fabrikant worden aanbevolen.** *Voor een laadtoestel dat bestemd is voor een bepaalde soort accu's, bestaat brandgevaar indien u het apparaat met andere accu's gebruikt.*
- b) **Gebruik in elektrische gereedschappen alléén de daarvoor bestemde accu's.** *Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.*
- c) **Houd niet-gebruikte accu's verwijderd van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de contacten van de accu zouden kunnen overbruggen.** *Een kortsluiting tussen de accucontacten kan leiden tot brand en verbrandingen.*
- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu's lekken. Vermijd contact met de vloeistof. In geval van contact direct onder water afspoelen. Wanneer u de vloeistof in uw ogen krijgt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** *Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties of verbrandingen.*



### Veiligheidsinstructies voor accu-boorschroevendraaier

- **Beveilig het gereedschap.** U werkt veiliger met een in een spaninrichting of bankschroef vastgehouden gereedschap dan wanneer u het met uw hand vasthoudt.



- **Houd het elektrische gereedschap vast.**  
Wanneer u schroeven vast- of losdraait, kunnen kortstondig grote reactiemomenten optreden.
- **Schakel het elektrische gereedschap per omgaande uit wanneer het gereedschap klem raakt.** Houd rekening met hoge reactiemomenten die een terugslag kunnen veroorzaken.

- ⚠ **WAARSCHUWING! Grijp het elektrische gereedschap alléén aan de geïsoleerde grepen vast wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het gereedschap verborgen stroomleidingen zou kunnen raken.** Het contact met een spanningvoerende leiding zet ook de metalen onderdelen van het elektrische gereedschap onder spanning en leidt tot een elektrische schok.
- **Zet bij werkzaamheden aan het apparaat evenals bij transport of opslag de draairichtingsschakelaar in de middenstand (blokkering).** Zo voorkomt u dat het elektrische gereedschap abusievelijk wordt ingeschakeld.

## ● Originele toebehoren en aanvullende apparaten

- **Gebruik alleen toebehoren en aanvullende apparaten die in de gebruiksaanwijzing staan aangegeven.** Het gebruik van andere inzetgereedschappen of andere toebehoren dan degene die aanbevolen zijn in de gebruiksaanwijzing, kan letselgevaar voor u betekenen.

## ● Vóór de ingebruikname

### ● Apparaataccu laden (zie afb. D)

**Opmerking:** de accu wordt gedeeltelijk geladen geleverd. Laad de accu vóór de eerste ingebruikname minimaal 3 uur op. U kunt de Li-ionenaccu te allen tijde opladen zonder de levensduur daardoor te verkorten. Een onderbreking van het laadproces is niet schadelijk voor de accu.

### Laadproces starten:

- Sluit de netadapter **10** aan op een voedingsbron met 230-240V~ 50Hz.
- Verbind de netadapter **10** met de laadbus van het apparaat **5**.  
De accu is geladen zodra het accudisplay **3** van rood naar groen wisselt.

### Laadproces onderbreken:

- Onderbreek de stroomvoorziening naar de netadapter **10**.
- Onderbreek de verbinding van de netadapter **10** naar de laadbus van het apparaat **5**.

## ● Bits / schroevendraaierinzetten vervangen

### Plaatsen:

- Plaats een bit in de gereedschaphouder **9**.

### Verwijderen:

- Trek de bit uit de gereedschaphouder **9**.

## ● Ingebruikname

### ● Accuschroevendraaier aan-/ uitschakelen

#### Inschakelen:

- Druk voor de ingebruikname van het apparaat op de AAN-/UIT-Schakelaar **7** en houd deze ingedrukt.

#### Uitschakelen:

- Als u het apparaat wilt uitschakelen dient u de AAN-/UIT-Schakelaar **7** los te laten.

### ● Draairichting veranderen

#### Rechtsloop:

- Schuif de draairichtingsschakelaar **1** naar links.
- Druk op de AAN-/UIT-Schakelaar **7**. De draairichtingsweergave rechtsloop **2** brandt. U kunt de schroeven nu vastdraaien.

### Linksloop:

- Schuif de draairichtingsschakelaar **1** naar rechts.
- Druk op de AAN-/UIT-Schakelaar **7**. De draairichtingsweergave linksloop **4** brandt. U kunt de schroeven nu losdraaien.

### Inschakelblokkering:

- Schuif de draairichtingsschakelaar **1** naar de middelste positie. De AAN-/UIT-Schakelaar **7** is geblokkeerd.

## ● LED-lampen **8** in-/uitschakelen

### Inschakelen:

- Druk op de AAN-/UIT-Schakelaar van de LED-lampen **6** en houd deze ingedrukt.

### Uitschakelen:

- Laat de AAN-/UIT-Schakelaar van de LED-lampen **6** los.

## ● Tips en trucs

- De schroefbits zijn met maat en vorm gekenmerkt. Als u niet zeker bent probeer dan eerst of de bit zonder speling in de schroefkop past.

## ● Onderhoud en reiniging

- **⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Trek vóór reinigingswerkzaamheden de netadapter **10** uit de contactdoos.

De accuschroevendraaier is onderhoudsvrij.

- Het apparaat moet steeds schoon, droog en vrij van olie of andere smeermiddelen zijn.
- Er mogen géén vloeistoffen in het apparaat dringen.
- Gebruik een doek voor het reinigen van de behuizing. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die de kunststof aantasten.

## ● Service

- **⚠ WAARSCHUWING!** Laat uw apparaten door het servicepunt of een gekwalificeerd vakpersoneel en alléén met originele onderdelen repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Laat de stekker of de aansluitleiding altijd door de fabrikant van het apparaat of door diens technische dienst repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

## ● Garantie

**U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.**

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken

die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

## NL

### Kompennass Service Netherland

Tel.: 0900 1240001

e-mail: support.nl@kompennass.com

## ● Afvalverwerking



De verpakking bestaat uitsluitend uit milieuvriendelijke materialen. Dank het apparaat af bij de lokale recycleplaatsen.



**Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil!**

Conform de Europese richtlijn 2002/96/EC moeten verbruikte elektrische gereedschappen apart verzameld en milieuvriendelijk afgevoerd worden.



**Voer accu's niet af via het huisafval!**

Defecte of afgedankte accu's moeten conform Richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled. Dank de accu en/of apparaat via de desbetreffende verzamelplaatsen af.

Informeer bij uw gemeente over de recyclingmogelijkheden voor onbruikbaar geworden elektrische gereedschappen / accupacks.

## ● Conformiteitsverklaring / Fabrikant CE

Wij, Kompennaß GmbH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Duitsland, verklaren hiermee dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EG-richtlijnen:

**Machinerichtlijn  
(2006 / 42 / EC)**

**EU-laagspanningsrichtlijn  
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische tolerantie  
(2004 / 108 / EC)**

**Toegepaste, geharmoniseerde normen**  
EN60745-1:2006, EN60745-2-2/A11:2007  
EN62233:2008, EN61000-6-3:2007  
EN55014-1:2006, EN55014-2/A1:2001

EN60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13  
EN60335-2-29:2004, EN62233:2008

EN55014-1:2006, EN55014-2:1997+A1  
EN61000-3-2:2006  
EN61000-3-3:1995+A1+A2

### **Type / Apparaatbeschrijving:**

Lithium-accuschroevendraaier PAS 3.6 A1

**Date of manufacture (DOM): 06-2010**  
**Serienummer: IAN 54329**

Bochum, 30.06.2010

Hans Kompennaß  
- Bedrijfsleider -

Technische veranderingen in kader van doorontwikkeling blijven voorbehouden.

IAN 54329  
**KOMPERNASS GMBH**  
Burgstraße 21  
D-44867 Bochum

© by **ORFGEN Marketing**

Stand der Informationen · Version des informations  
Versione delle informazioni · Stand van de informatie:  
06 / 2010 · Ident.-No.: PAS 3.6 A1062010-1

---

1

